



Rolling Code Double Frequency: 868 - 433 MHz TTSD4RKS cod: 806TS-0230



ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat. Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate. Informați-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse.

▲ Unele piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în mediul înconjurător, pot dauna grav mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiți-vă un produs echivalent.

▲ Reglementările în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mai mari în cazul eliminării abuzive a acestui produs.



stangs ordentligt, sluta använda produkten. Om batterierna misstänks ha svalts eller förts in i andra kroppsdeltningar, sök omedelbart läkarvård. Skaffa bort gamla batterier på rätt sätt. Utsätt inte batterierna för eld, höga temperaturer eller mekanisk belastning (skärning, knusning). Om kan leda till explosion, läckage av brandfarlig vätska eller gas.

BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN

I slutet av produktens livslängd måste demonteringen utföras av kvalificerad personal. Den här produkten är tillverkad av olika typer av material: vissa kan återvinnas, andra måste skaffas bort. Ta reda på vilka system för återvinning eller bortskaftande som krävs enligt de bestämmelser som gäller i ditt område för denna produktkategori.

▲ Vissa delar av produkten kan innehålla föroreningar eller farliga ämnen som, om de släpps ut i miljön, kan ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa. Gör sedan en "separat sortering" för bortskaftande, enligt de metoder som föreskrivs i de bestämmelser som gäller inom ditt område, eller återlämna produkten till återförsäljaren när du köper en ny likvärdig produkt.

▲ Lokala bestämmelser kan förutse höga straffavgifter vid felaktigt bortskaftande av den här produkten.

RU - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Компания-производитель Came S.p.A. заявляет, что описанное в этом руководстве изделие соответствует требованиям директивы 2014/53/UE и британского технического регламента Radio Equipment Regulations 2017.

C с полным текстом деклараций о соответствии регламентам Ес (CE) и Великобритании (UKCA)

Срок службы батареек зависит от сроков хранения и интенсивности эксплуатации.

▲ Поменять батарейки на новые с учетом их типа и polarity. Опасность взрыва при замене батареек на элемент питания неправильного типа.

▲ Держите устройство вне досягаемости детей.

▲ Запрещается проглатывать батарейки. Опасность химического ожога.

Это изделие содержит батарейки-таблетку. Проглатывание батареек может вызвать тяжелые нарушения ожоги всего за два часа и привести к смерти. Если отск с батарейками не прекратившее поглощение, необходимо прекратить использование устройства. В случае подозрения на поглощение батареек или на их проникновение в тело другим способом, следует немедленно обратиться к врачу. Обеспечте правильную утилизацию использованных батареек. Не подвергайте батарейки воздействию огня, высоких температур или механическому воздействию (разрезание, сдвливание), которые могут привести к взрыву, утечке возпоясаемой жидкости или газа.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

По завершении срока службы изделия необходимо передать его квалифицированному персоналу для утилизации. Это изделие состоит из разных материалов: некоторые из них могут быть переработаны, а другие должны быть утилизированы. Ознакомьтесь с системами переработки или утилизации, предусмотренными законодательством по месту проживания для этой категории продукции.

▲ Некоторые части изделия могут содержать загрязняющие или опасные вещества, которые при попадании в окружающую среду могут нанести ущерб природе и здоровью человека. Поэтому для утилизации необходимо произвести дифференцированный сбор отходов в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством на вашей территории, или вернуть старое изделие продавцу при покупке равнозначного нового изделия в будущем.

▲ Местным действующим законодательством могут быть предусмотрены серьезные штрафные санкции в случае незаконной утилизации этого изделия.

fit-territory taghkom ghal dan it-tip ta' prodott.

▲ **Uhud mli-parijiet tal-prodott jista' jkollhom sustanzi inkwinanti jew perikolużi li, jekk jinfirxu fl-ambjent, jistgħu jikkawżaw danni fuq l-ambjent stess u fuq is-saħħa tal-bniedem.** Għar-rim tal-prodott, segwi l-metodi ta' għir ta' skart separat, skont ir-regolamenti stabiliti fit-territorju tagħkom, jew inkella aqgħi l-prodott lura lill-bejjieġh li mingħandha tixtri prodott ġdid ekwivalenti għal dan.

▲ Ir-regolamenti fis-seħh fuq livell lokali jistgħu jwasslu għal sanzjonijiet iebsa f'każ ta' rimi abbużiv ta' dan il-prodott.

RO - AVERTIZĂRI GENERALE

Came S.p.A. declară că produsul descris în acest manual este conform directivei 2014/53/UE și documentului Radio Equipment Regulations 2017.

Testele complete ale declarației de conformitate UE (CE) și UK (UKCA) sunt disponibile pe site-ul www.came.com.

Durata bateriilor depinde de timpul de stocare și de frecvența utilizării.

▲ Înlocuiți bateriile respectând tipul și polaritatea. Risc de explozie dacă bateria e înlocuită cu un tip greșit.

▲ A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

▲ Nu înghițiți bateria, pericol de arsuri chimice.

Acest produs conține o baterie de tip monedă. Dacă bateria este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. Dacă compartimentul bateriilor nu se închide corect, nu mai folosiți produsul. Dacă suspectați înghițirea bateriilor sau introducerea acestora în alte orificii ale corpului, consultați imediat un medic. Recliați corect bateriile descărcate. Nu expuneți bateriile la foc, la temperaturi înalte sau la solicitanți mecanice (tăieri, striviri) care pot provoca explozii sau scurgerea lichidului inflamabil sau a gazului.

ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat. Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate.

Informați-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse.

▲ Unele piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în mediul înconjurător, pot dauna grav mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiți-vă un produs echivalent.

▲ Reglementările în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mai mari în cazul eliminării abuzive a acestui produs.

SK - VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Spoločnosť Came S.p.A. vyhlasuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky smernice

2014/53/EU a nariadenia pre rádiové zariadenia z roku 2017.

Uplné texty vyhlásení o zhode EÚ (CE) a v UK (UKCA) je k dispozícii na internetovej stránke

www.came.com.

Životnosť batérií závisí od doby uskladnenia a od frekvencie používania.

▲ Batérie vymeňte v súlade s ich typom a polaritou. Ak batériu vymeníte za chybný typ, vznikne riziko výbuchu.

▲ Uchovávať ho mimo dosahu detí.

▲ Batérie neprehŕajte, existuje riziko poškodenia zariadenia.

Tento výrobok obsahuje batériu s článkom v tvare mince/gombíka. Ak by ste batériu prehltli, mohla by spôsobit' vážne vnútorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobiť smrť. Ak sa prehltne na batériu nezavolať políciu, prestaťte výrobok používať. Pokiaľ by ste mali podozrenie na prehltnutie batérie alebo si myslíte, že sa batéria dostala do iných telesných otvorov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie po ukončení životnosti správne zlikvidujte. Batérie nevystavujte ohňu, vysokým teplotám ani mechanickému namáhaniu (porozrenia, poškodenia), ktoré by mohli spôsobiť výbuch, únik horľavé kvapaliny alebo plynu.

UKIVDIZIA VÝROBKU

Po ukončení životnosti tohto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov.Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa dajú recyklovať, iné sa musia zlikvidovať.

O systémoch recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyžadujte na príslušnom úrade.

▲ Niektoré diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí.Proto výrobok odovzdajte v špecifikovanom zbernom stredu pre „diferenciálny zber” odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpou nového rovnomeného výrobku odovzdajte v predajcu.

▲ V prípade porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

SL - SPLOŠNO UPOZORILO

Družba Came S.p.A. izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, skladen z Direktivo 2014/53/EU in z dokumentom Radio Equipment Regulations 2017.

Colotna besedila izjav o skladnosti EÚ (CE) in Združenega kraljevstva (UKCA) je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.came.com.

Trajanje baterij je odvisno od časa skladiščenja in pogostosti uporabe.

▲ Pri zamenjavi baterij upoštevajte vrsto baterije in polarnost. Če baterijo zamenjate z drugo baterijo neustrezne vrste, lahko pride do eksplozije.

▲ Hranite ga zunaj dosega otrok.

▲ Baterije ne pogoltajte! Nevarnost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovance/gombika. Če pogoltnete baterijo, lahko že v dveh urah pride do hudih notranjih opeklin, ki lahko povzročijo smrt. Če prostora za baterijo ni mogoče varno zapreti, prenehajte uporabljati izdelek. Če obstaja sum, da je bila baterija pojejtenja ali vstavljenja v druge telesne odprtine, je treba takoj poklicati zdravniško pomoč. Trabljenje baterije pravilno odstranite. Baterij ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam ali mehanskim obremenitvam (rezanje, stiskanje), saj lahko povzročijo eksplozijo, uhajanje vnetljive tekočine ali plina.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Ob koncu življenjske dobe mora izdelek razstaviti in odstraniti usposobljeno osebje.

Isdelek je sestavljen iz različnih vrst materialov: nekatere je mogoče reciklirati, druge pa je treba odstraniti. Poznaminate se o sistemih recikliranja ali odstranjevanja, ki jih za to kategorijo izdelkov določajo predpisi, veljavni na vašem območju.

▲ Nekateri deli izdelka vsebujejo onesnaževala ali nevarne snovi, ki bi ob izpustu v okolje lahko škodljivo vplivale na okolje in zdravje ljudi. Odstranite jih ločeno v skladu z lokalnimi predpisi ali izdelek vrnite prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka.

▲ Po zakonodaji vaši državi so morda predvidene kazni za napačno odlaganje tega izdelka.

SV - ALLMÄNNA ANVÄSNINGAR

Came S.p.A. förklarar att den produkt som beskrivs i den här handboken överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och dokumentet Radio Equipment Regulations 2017.

De fullständiga texterna till EU:s (EG) och Storbritanniens (UKCA) försäkringar om överensstämmelse finns på www.came.com.

Batteriets livslängd beror på förvaringstiden och användningsfrekvensen.

▲ Byt ut batterierna enligt typ och polaritet. Det finns risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ.

▲ Förvara det utom räckhåll för barn.

▲ Svälj inte batteriet eftersom det finns risk för kemiska brännskador.

Den här produkten innehåller ett batteri med mynt-/knappelement. Om batteriet sväls kan det orsaka allvarliga interna brännskador på så kort tid som 2 timmar och leda till död. Om batterifacket inte

2017 a għomlihaonad ag ta' tairge ar a ndéantar cur sios sa lámheabhar seo.

Tà an fhaismeir mharcda tomlán maidir leis an dearbhuí comhriearacha (CE) AE agus le Measúin Comhriearacha na Ríochta Aontaithe (UKCA) ar fáil anseo: www.came.com.

Braitheann saolré an cheallra ar a fhad agus a stóráiltear é agus ar a mhíniochtí úsáide.

▲ Agus na ceallraí a n-athrú, bain úsáid as an gineál ceallra ceallra agus meaisínéid na poil le chéile i gceart. Má bhaintear úsáid as an gineál mícheart ceallra, d'fhéadfadh na ceallraí pléascach.

▲ Coimeád as aimsiú leanaí.

▲ Ná déan an ceallra a shlogadh; d'fhéadfadh sé sin a bheith ina chúis le dónná ceimeachas. Tá ceallra cnaphille/boinn sa tairge seo. Má dhéantar ceallra a shlogadh, d'fhéadfadh sé sin a bheith ina chúis le dónná tromchúiseach imhéanachas laistigh de dhá uair an chloig agus d'fhéadfadh an duine bás a fháil. Más rud é ná féidir leat an t-urran ceallra a dhúnadh i gceart, stop den tairge a úsáid ar an bpointe. Má chreideann tú go bhfuil duine éigin tar éis na ceallraí a shlogadh nó go n-úsádh i bpoilí eile den chorp iad, déan teagmháil le dochtúir láithreach. Déan ceallraí caite a dhíuascáit i gceart. Ná déan na ceallraí a nochtadh na na rudaí seo a leanas: tine, teochtair ardá na strus meicniúil (gearradh, brú), a d'fhéadfadh pléascadh nó sceitheadh de leacht nó gás inlata a chruthú.

DIÚSCAIRT AN TÁIRGE

Nuair a thairgeann déireadh le saolré an cearta, caitheadh pearsana cáilithe é a dhíuascáit. Tá an tairge comhthéanta de chineálacha éagsúla abhar, cuid d'bh-in-athchúisáil agus cuid eile díobh indiuscart-ha. Iarr easnais na rialachán athchúisála nó díuiscarta atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil maidir leis an gcatagóir tairge seo.

▲ D'fhéadfadh substaintí truaillithe nó guaiseacha a bheith i gcodanna áirithe den tairge. Mura ndéantar iad sin a bhainistiú i gceart, féadfar damáiste a dhéanamh don chomhshál nó do shliánte an duine. Déan an dramhlach a scaradh i gcoinéil i gcomhair leis na rialachán díuiscarta atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil. De rogha air sin, tóis na tairge go dtí an dochtóir agus tairge nua comhionann á cheannach agat.

▲ Má dhéanann tú an tairge seo a dhíuascáit go mícheallteach, féadfar fínealachas tromha a ghearradh ort faoi na rialachán atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil.

LV - VISPĀRĒJE BRĪDINĀJUMI

Came S.p.A. apliecina, ka šajā rokasgrāmatā aprakstītais izstrādājums atbilst Direktīvas 2014/53/ES un dokumenta "Radio Equipment Regulations 2017" prasībām.

ES (CE) un Apvienotās Karalistes (UKCA) atbilstības deklarāciju pilni teksti ir pieejami tīmekļvietnē www.came.com.

Bateriju darbības laiks ir atkarīgs no uzglabāšanas laika un izmantošanas biežuma.

▲ Nomainiet baterijas, ievērojot tipu un polaritāti. Nomainot bateriju pret nepareizo tipu bateriju, rodas sprādziena risks.

▲ Novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.

▲ Nenorijiet bateriju, pastāv ķīmiska apdeguma risks.

Šis izstrādājums satur monētas/pogas tipa bateriju. Baterijas norīšanas gadījumā tā var izraisīt smagus iekšējos apdegumus jau pēc 2 stundām un izraisīt nāvi. Ja bateriju nodalījumi nevar cieši aizvērt, pārt-rarēt izstrādājuma izmantošanos. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas ir norītas vai ievietotas citās ķermeņa atverēs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Pareizi izlietojiet izlietotās baterijas. Nepakļaujiet baterijas uguns, augstas temperatūras vai mehāniskās slodzes (grīšana, saspišana) iedarībai, jo tas var izraisīt sprādzienu, uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi.

IZSTRĀDĀJUMA UZLIETĀJĀCIJA

Šis izstrādājuma kalpošanas laika beigās demontāžas darbi jāuztiek kvalificētiem personāliem. Šis izstrādājums sastāv no dažāda veida materiāliem: dažus var pārstrādāt, citus – utīlītēt. Atrodiet informāciju par pārstrādes vai uztīlējācijas sistēmām, kas paredzētas jūsu reģionā saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz šo izstrādājumu kategoriju.

▲ Dažas izstrādājuma daļas var saturēt piesārņojošas vai bīstamas vielas, kuras, nonākot vidē, var kaitēt pašai videi un cilvēku veselībai.

Tādēļ veiciet "daļto savākšanu" turpmākā attīrīšanā saskaņā ar procedūru, kas paredzēta jūsu reģionā spēkā esošajos tiesību aktos, vai atdotiet izstrādājumu pārdevējam, iegādājoties jaunu līdzvērtīgu izstrādājumu.

▲ Spēkā esošie vietējie noteikumi var paredzēt bargus sodus šī izstrādājuma nepareizas uztīlējācijas gadījumā.

LT - BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

Came S.p.A. pareiškia, kad šiame vadyme aprašytas gaminyis atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2017 m. Radio ryšio reglamentą dokumentą.

Visus ES (CE) ir UK (UKCA) atitikties deklaracijos tekstus rasite adresu: www.came.com.

Baterijų veikimo trukmę priklauso nuo sandėliavimo laiko bei kaip dažnai naudojama.

▲ Pakeiskite baterijas, laikydamiis tipą ir poliškumą. Sprogo pavojus, jei baterija pakeičiama netinkamu tipu.

▲ Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

▲ Nenuykite baterijos, kyla cheminių nudegimų pavojus.

Šio gamintojo baterija yra su monetas / mygtuko elementu. Bateriais su monetais / mygtuko elementu nuri-gijimas gali sąlygoti sunkius vidinius nudegumus su 2 valandų įveikiu ir baigties mirimi. Jei baterijos skyrius sandariai neuždaro, nebenaudojokite gaminio. Tuo atveju, kai įtariate, kad baterijos būvo prarytos ar la-kištos į kitas kūno angas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tinkamai pašalinkite panaudotas baterijas. Nelaikykite baterijų šalia ugnies, nemeskite į ugnį, aukštoje temperatūroje ar esant mechaniniam poveikiui (pjaustant, traukiant), dėl kurio gali įvykti sprogoimas, ištekėti degus skystis ar dujos.

GAMINIO ŠALINIMAS

Passbagbio su gaminio eksploatavimo laikotarpiu, išardymo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai. Šis gaminyis pagamintas iš įvairių rūšių medžiagų: kai kurias galima perdirbti, kitas reikia pašalinti. Susizinkite apie perdirbimo ar šalinimo sistėmas, kurias reikia laikyti pagal Jūsų vietovėje galiojančius šiuo kategorijai gaminių šalinimo taisykles aktus.

▲ Kai kuriose gaminių dalyse gali būti teršalų arba pavojingų medžiagų, kurios, patekusios į aplinką, sąlygos žalą sveikatai poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. Todėl, būtiną vykdant „atliekų rūšiavimą“ ir pašalinant gaminių vadovaujantis. Jūsų teritorijoje atliekų šalinimo numatytais būdais ir galiojančiais teisės aktais.

Priešingu atveju, naujo lygiavėjo gaminio įsigijimo metu grąžinkite senąjį gaminį pardavėjui.

▲ Gaminto naudojamų vietos teisės aktuose gali būti numatytos dideslės baudos už netinkamą šio gaminio šalinimą.

MT - TSWISSJEL GENERALI

Came S.p.A. didiklaria li l-prodott deskritt f'dan il-manwal għa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE u mad-dokument "Radio Equipment Regulations 2017".

It-testi shah dal-dikrazzjonijiet ta' konformita tal-UE (CE) u tar-Renju Unit (UKCA) huma disponibbli fuq www.came.com.

Il-hajja tal-batteriji tiddependi minn kemm dan idumu mahzuna u mill-frekwenza tal-uzu.

▲ Zomm l-i-stess tip ta' batterija u l-i-stess polarita meta tibdel il-batteriji. Riskju ta' splużjoni jekk tintuża batterija ta' tip żbaljat.

▲ Tħallix f'pożittjii li jistgħu jintlhaqu mil-fti tal.

▲ Tħlax il-batterija, periklu ta' ħruq kimiku.

Dan il-prodott fih batterija għaflra bħala coin/button batterija. Jekk din il-batterija tinbelja, tista' tikkawża grav intern gravi f'lin ta' saġgħen jiss u i-wassal għal-mewt. Jekk il-kompartament tal-batteriji ma jingħallax qiegħem, tuzakar adan il-prodott. F'każ ta' dubju ta' ingeġstjoni tal-batteriji jiv li dawn idduhli fi ftuh lehor tal-gesim, mur immedjatament għand taħbi. Armi l-batteriji li jkunu spicwaf kif suppost. Tesponix il-batteriji għan-ur, temperaturi għolja jew kundizzjonijiet mekkaniċi (qtugħ, pressa) li jistgħu jwasslu għal splużjoni, tefi ta' likwidu f'jammjabbli mil-żu.

RIMI TAL-PRODOTT

Meta dan il-prodott jiġispiċa, il-proċessi ta' żarmar tal-prodott għandhom isiru minn haddiema kwalifikati. Dan il-prodott huwa magħmul minn diversi tip ta' materjali: xi wmi jistgħu jiġu rikċiklati u oħrajn ridu jittremew. Informaw kuratkom dwar is-sistemi ta' rikċiklaġġ jew rimi stabiltibli mir-regolamenti imposti

kasutament. Ku kaitlustrate agħu allaneament u/ji keħasse sattumist, pōōrdue vivitatamutl ardi poole. Kasutatud agħu tōle kōrvaldadu vastavalt kohalikke eskirjadede. Akut ei tōhi visata tulle, tuleb vālidta kokkupudiet kōrte tempuraturaduegħu tisse kesse meħaanlist vegastut (fōiked, surved), sest see vōib pōhjustada plavhatust ning tuleotliuku vedelikū vōi gaasi lekut.

TOOTE KÕRVALDAMINE

Toote kasutuselõpus tohivad toodet hävitada ainult asjakohase väljajõppega isikud. See toode sisaldab erinevat materjali, millest ainult osasid tohib ringlusele võtta ja ülejäänud materjalid tuleb hävitada. Pidage kindi riikikesse ja kohalikesse sellele tootetühikule kehtivatele riiklikele ja kohalikele nõuetele nõuetes.

▲ Toote mõned osad võivad sisaldada saasteaineid või keskkonnaohtlikke aineid, mis keskkonda sattumisel võivad avalikada kahjuliku keskkonnajõu või ohustada inimese tervist. Seetõttu tuleb kõrv-aldamiseks kasutada ligidal kohtumist vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele nõuetele. Use samaväärise

▲ Selle toote ebaseaduslik kõrvaldamine võib olla raskelt karistatav vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele seadustele.

FI - YLEISIÄ VAROITUKSIA

Came S.p.A. vakuuttaa, että tässä oppaassa kuvalltu tuote on direktiivin 2014/53/EU ja vuonna 2017 annettujen Radio Equipment Regulations -säätösten mukainen.

EU- (CE) ja UK-vaatimustenmukaisuusilmoituksen (UKCA) täysimittaiset tekstit ovat saatavilla osoitteessa www.came.com.

Paristojen kesto riippuu varoitusajasta ja käyttötyheydestä.

▲ Vaihda paristot toisiin samantyyppisiin ja noudata napaisuuksia. Räjähdyssvaara, jos vaihdetun pariston tyyppi on väärä.

▲ Pidä etäällä lasten ulottuvilta.

▲ Älä niele paristoja, kemiallisien palovamman vaara.

Tämä tuote sisältää pariston, jossa on napakkieino. Jos paristo niellään, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja ja kahden tunnin kulussa ja johtaa kuolemaan. Ellei paristolokko suleudu tiivisti, keskeytä tuotteen käyttö. Jos epäilet, että paristo on nieltä tai että se on joutunut miltäkin kehon aukoihin, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Loppukäsitteile käytetyt paristot oikein. Älä altista paristoja avotulle, korkealle lämpötilalle tai mekaanisille vaikutuksille (viillot, puristumiset), joista saattaa olla seurauksena rikkoukset tai sytytyn nesteen tai kaasun vuotaminen.

TUOTTEEN LOPPUKÄSITTELY

Kun tuotteen käyttöikä päättyy, ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa purkaa sen osiin. Tuote muodostuu eri materiaaliyhteistä: osa niistä voidaan kierrättää, osa tulee loppukäsitellä. Ota selvää tätä tuoteryhmää koskevista ja alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisista kierrätys- tai loppukäsit



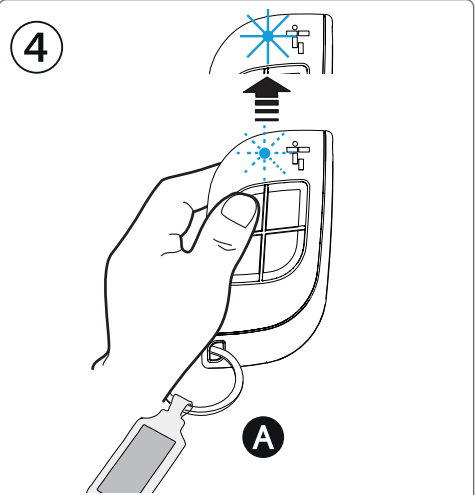
IT - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Connect, da CAME Key o in modalità Self-Learning Rolling. Attenzione! In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura Self-Learning Rolling. Inquadra il QR-Code per le istruzioni, i tutorial e il cambio frequenza.

EN - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Connect, CAME Key or in self-learning rolling mode. Warning! These instructions describe the self-learning rolling procedure. Scan the QR Code for the instructions, tutorials and change frequency procedure.

FR - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Connect, CAME Key ou en mode Auto-apprentissage Rolling. Attention ! Ce mode d'emploi indique la procédure d'Auto-apprentissage Rolling. Scanner le code QR pour accéder aux instructions, aux tutoriels et au changement de fréquence.

RU - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Connect, CAME Key или в режиме автоматического определения динамического кода. Внимание! В этой инструкции описана процедура автоматического определения динамического кода. Воспользуйтесь QR-кодом для доступа к инструкциям, руководствам и процедуре изменения частоты.

Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice rolling
Compatible models: rolling-code CAME transmitters
Modèles compatibles : émetteurs Came à code tournant
Совместимые модели: пульты ДУ Came с динамическим кодом



IT - Prendi il trasmettitore già in uso e tieni premuto per 15 secondi (finché il LED rimane acceso fisso) il tasto associato alla funzione che vuoi memorizzare sul nuovo trasmettitore.

EN - On the transmitter already in use, press and hold the key associated with the function you want to save to the new transmitter for 15 seconds (until the LED remains on).

FR - Prenez l'émetteur déjà utilisé et appuyez pendant 15 secondes (jusqu'à ce que la LED reste allumée en permanence) sur la touche associée à la fonction que vous voulez mémoriser sur le nouvel émetteur.

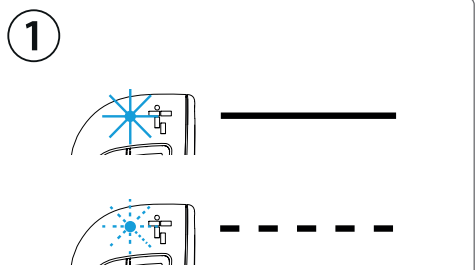
RU - Возьмите уже используемый пульт ДУ, нажмите и удерживайте 15 секунд (пока светодиодный индикатор горит ровным светом) кнопку, закрепленную за функцией, которую вы хотите присвоить новому пульту ДУ.

IT - Prima di procedere alla memorizzazione del codice, assicurati che la funzione Self-Learning Rolling (U8) se presente, sia attivata sul quadro comando del tuo impianto. Per maggiori informazioni contatta il tuo installatore di fiducia.

EN - Before storing the code, ensure the self-learning rolling function (U8) (where applicable) is activated on your system control panel. For more information, please contact your trusted installer.

FR - Avant de lancer la procédure de mémorisation du code, contrôlez que l'éventuelle fonction d'Auto-apprentissage Rolling (U8) est bien activée sur l'armoire de commande de votre installation. Pour plus d'informations, contactez votre installateur.

RU - Перед тем как перейти к запоминанию кода, убедитесь в том, что функция автоматического определения динамического кода (U8) предусмотрена и активирована на блоке управления вашей системы. Для получения дополнительной информации свяжитесь с доверенным установщиком.

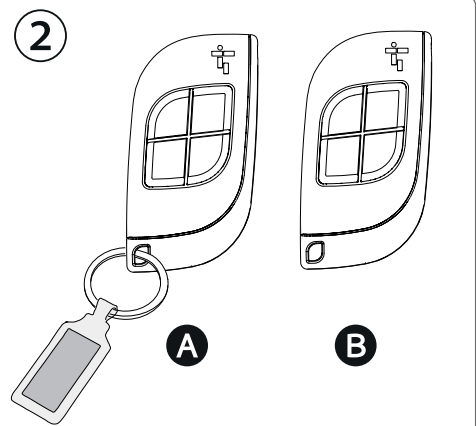


IT - Elenco dei tipi di lampeggio. La luce del LED può essere accesa fissa oppure può lampeggiare.

EN - List of flash types. The LED light may remain on or it may flash.

FR - Liste des types de clignotement. La lumière du voyant LED peut être allumée en permanence ou peut clignoter.

RU - Условные обозначения мигающих индикаторов. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом или мигать.

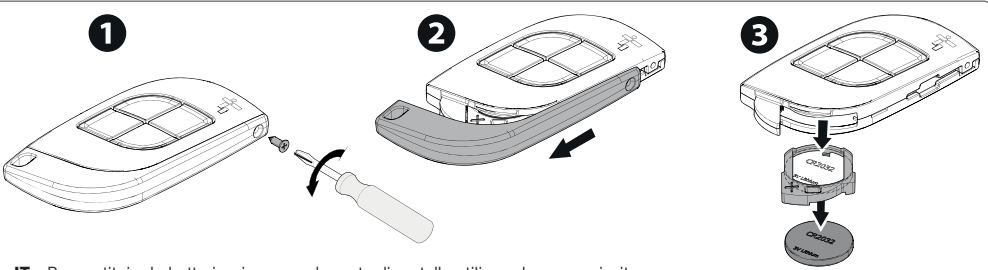


IT - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore **B** è necessario essere in possesso di un trasmettitore già memorizzato **A**.

EN - To add the new transmitter **B**, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored **A**.

FR - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur **B**, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà mémorisé **A**.

RU - Для добавления нового пульта ДУ **B** вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ **A**.



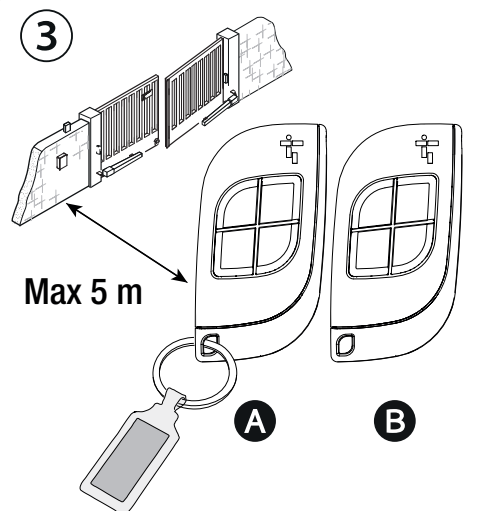
IT - Per sostituire la batteria, rimuovere la parte di metallo utilizzando un cacciavite.

EN - To replace the battery, remove the metal part using a screwdriver.

FR - Pour remplacer la pile, enlever la partie métallique à l'aide d'un tournevis.

RU - Для замены батарейки снимите металлическую часть с помощью отвертки.

IT	EN	FR	RU	TTSD4RKS	
Frequenza	Frequency	Fréquence	Частота	433,92 MHz	868,35 MHz
Batteria	Battery	Pile	Батарея	CR2032 3 V Lithium	
Potenza irradiata (max)	Radiated power (max.)	Puissance émise (max.)	Излучаемая мощность (макс.)	< 10 dBm	< 13,98 dBm
Corrente assorbita (on - media)	Current draw (on - average)	Courant absorbé (on - moyenne)	Потребляемый ток (оп - средн.)	10 mA	
Portata (max)	Range (m)	Portée (max.)	Дальность действия (макс.)	150 m	
Temperatura d'esercizio (°C)	Operating temperature (°C)	Température de fonctionnement (°C)	Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55	



IT - Avvicinati a meno di 5 metri dal cancello.

EN - Move to within a 5 m radius of the gate.

FR - Approchez-vous à moins de 5 mètres du portail.

RU - Подойдите к воротам на расстояние менее 5 метров.

correctly may damage the environment or human health. Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product.

⚠ The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
Came S.p.A. déclare que le produit décrit dans ce manuel est conforme à la Directive 2014/53/UE et au document Radio Equipment Regulations 2017.
Les textes complets des déclarations de conformité UE (CE) et UK (UKCA) sont disponibles sur www.came.com.

La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.
⚠ Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.

⚠ Le garder hors de la portée des enfants.
⚠ Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.

Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort. Si le compartiment à piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit. Si l'on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin. Éliminer correctement les piles usagées. Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

ÉLIMINATION DU PRODUIT
En fin de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

⚠ Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Effectuer donc la collecte sélective pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

⚠ Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropriée de ce produit.

ES - ADVERTENCIAS GENERALES
Came S.p.A. declara que el producto que se describe en este manual es conforme a la Directiva 2014/53/UE y al documento Radio Equipment Regulations 2017.
Los textos completos de las declaraciones de conformidad UE (CE) y UK (UKCA) están disponibles en www.came.com.

La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y de la frecuencia de uso.

⚠ Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.

⚠ Mantenerlo lejos del alcance de los niños.
⚠ No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte. Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto. Si se sospecha la ingestión de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico. Eliminar correctamente las pilas agotadas. No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.

⚠ Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana. Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente nuevo.

⚠ Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

PT - ADVERTÊNCIAS GERAIS
A Came S.p.A., declara que o produto descrito neste manual cumpre a Diretiva 2014/53/UE e o documento Regulamento sobre Equipamentos de Radiocomunicação 2017.
Os textos completos das declarações de conformidade UE (CE) e UK (UKCA) estão disponíveis em www.came.com.

A duração das pilhas depende do tempo de armazenagem e da frequência de utilização.

⚠ Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.

⚠ Mantenha-o fora do alcance das crianças.
⚠ Não ingerir a pilha, perigo de queimadura química.

Este produto contém uma pilha com elemento em moeda/botão. Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utilização do produto. Em caso de suspeitar a ingestão ou a introdução das pilhas noutros orifícios do corpo, procure imediatamente assistência médica. Elimine as pilhas gastas corretamente. Não exponha as pilhas ao fogo, as temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
No fim do ciclo de utilização deste produto, as operações de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado. Este produto é constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados. Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou eliminação previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.
⚠ Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana. Por conseguinte, realize a "recolha seletiva" para a eliminação, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.
⚠ Os regulamentos em vigor a nível local podem impor sanções elevadas no caso de eliminação inadequada deste produto.

DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Came S.p.A. bestätigt, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt der Richtlinie 2014/53/EU und den Radio Equipment Regulations 2017 entspricht.
Die vollständigen Texte der EU- (EG) und UK- (UKCA) Konformitätserklärungen finden Sie unter www.came.com.
Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.
⚠ Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.
⚠ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.